



Three interim decisions in the EAC and the APVQ-STCVQ files

The Tribunal rendered decisions regarding the applications for certification of the Editors' Association of Canada and the Federation of the Association des professionnelles et des professionnels de la vidéo du Québec and the Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec.

Editors' Association of Canada

On February 28, 2001, the Tribunal rendered decision No. 033, an interim decision ordering that the application for certification of the Editors' Association of Canada (EAC) be stayed to permit the applicant to amend its by-laws so as to bring them into conformity with subsection 23(1) of the *Status of the Artist Act*.

In its decision, the Tribunal declared that the EAC is the association most representative to represent a sector composed of professional freelance editors who are authors within the meaning of the *Copyright Act* and who are engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to:

- (a) prepare original works in the form of compilations or collective works, or
- (b) prepare original works of joint authorship, where the editor's contribution constitutes the work of a joint author;

in either French or English, but excluding

- (a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Tribunal on June 4, 1996,
- (b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Tribunal on June 25, 1996,
- (c) authors covered by the certification granted to the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDEC) (renamed the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)) by the Tribunal on January 30, 1996, and
- (d) authors covered by the certification granted to the Writers' Union of Canada by the Tribunal on November 17, 1998.

continued on page 2

In This Issue

The Secretariat meets and informs	2
Steps in the negotiation process under the <i>Status of the Artist Act</i>	3
Changes at the Tribunal	4

The Secretariat meets and informs

In response to the need for information expressed by several artists' associations and producers subject to the *Status of the Artist Act* during consultations held last year, the Tribunal Secretariat has undertaken a number of activities.

New documentation

A new section called "On collective bargaining" has been created on the Tribunal's Internet site. This section provides information which will hopefully be useful to parties involved in negotiations pursuant to the *Status of the Artist Act*. The article on the negotiation process which appeared in the previous Bulletin has been revised and appears in this section. It gives an overview of the entire negotiation process from the sending of a notice to bargain to the concluding of a scale agreement. A pictogram has also been added and can be found on page 3 of this bulletin.

As well, a series of tables listing the notices to bargain and scale agreements of all certified associations under the *Status of the Artist Act* has been created. We ask artists' associations and producers to please notify us of any error or missing information in these tables.

Meetings with clients

In December and January, Tribunal staff organized information meetings for artists' associations in Toronto and Montreal and for federal government producers in Ottawa. Representatives from some 20 artists' associations and 35 government producers attended these sessions. Participants indicated they appreciated the information on how the collective bargaining system works under the *Status of the Artist Act* and the opportunity to clarify some issues, for example, how to start bargaining and how bargaining fits in the federal government contracting procedures.

We are working on setting up meetings with broadcasters

and hope these will take place in the spring. Staff have also met with individual artists' associations and government institutions to discuss specific issues of interest to them and will be continuing this type of meeting.

A summary of the consultation report can be found on the web site under "What's New? / News 2000". ♦

continued from page 1

Federation of APVQ-STCVQ

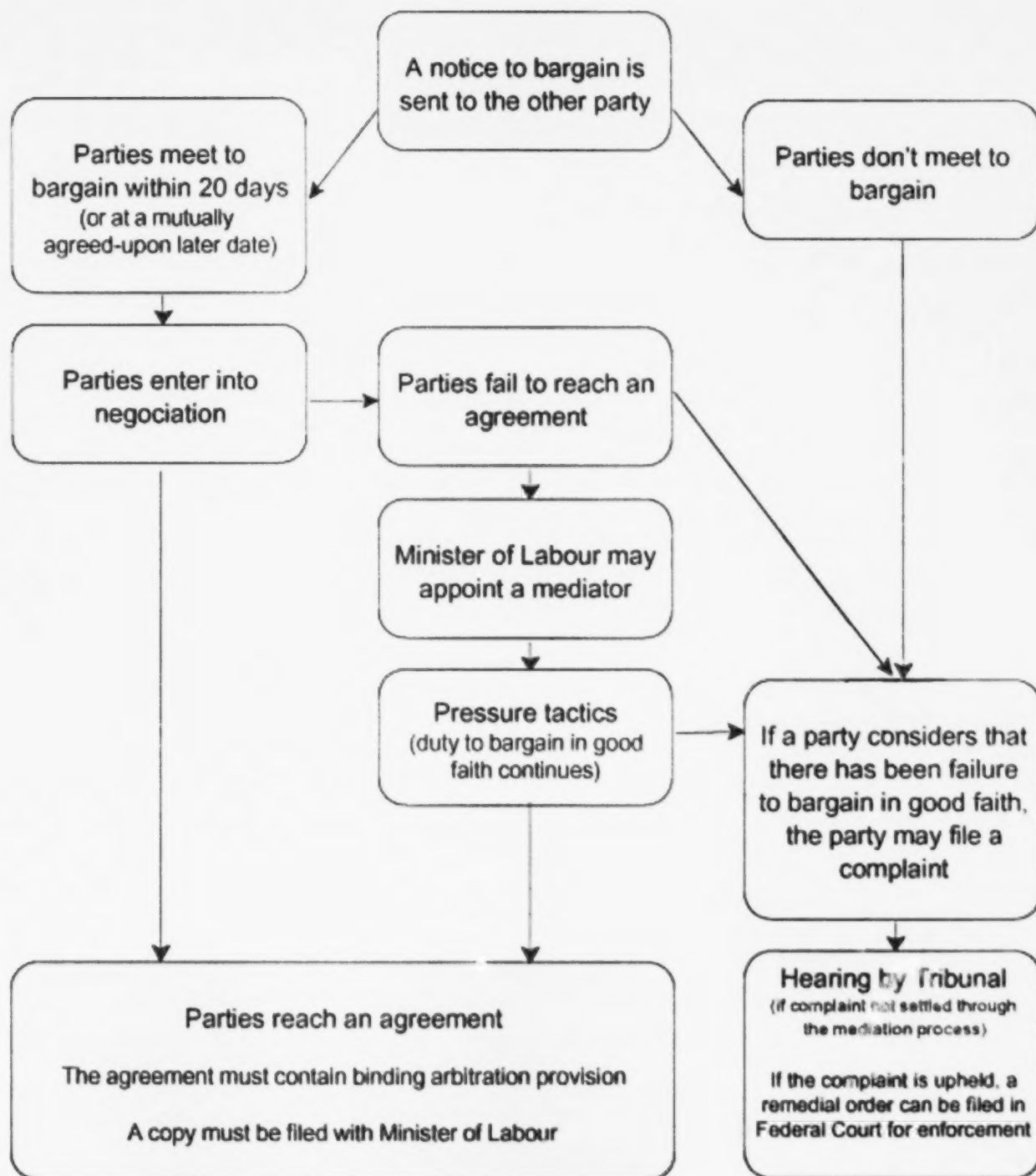
On January 8, 2001, the Tribunal rendered decision No. 032, an interim decision regarding a request to intervene made by the Confédération des syndicats nationaux, the Fédération nationale des communications, and the Conseil central de Montréal métropolitain in the application for certification of the federation formed by the Association des professionnelles et des professionnels de la vidéo du Québec and the Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (APVQ-STCVQ).

The applicants' request to intervene was dismissed because the Tribunal was of the view that they were not "interested persons" within the meaning of subsection 19(3) the *Status of the Artist Act*.

On February 15, 2001, the Tribunal rendered decision No. 034, a second interim decision regarding the application for certification of the APVQ-STCVQ. Decision No. 034 concerns a request for declaration of disqualification made by the APVQ-STCVQ. The Tribunal declared that all the lawyers in a law firm as well as another person who had worked for that firm were disqualified from representing the Association des professionnels des arts de la scène du Québec in the application for certification of the APVQ-STCVQ, due to a conflict of interest.

Complete reasons for decisions are available on the Tribunal's web site.

Steps in the negotiation process under the *Status of the Artist Act*



Changes at the Tribunal

The Chairperson's mandate renewed

The mandate of the Tribunal's Chairperson and Chief Executive Officer, David P. Silcox, has been extended for a two year period, until February 28, 2003. Mr. Silcox has been a member of the Tribunal since December 1995 and was appointed Chairperson and Chief Executive Officer effective March 1, 1998.

Appointment of two new members

The Honourable Claudette Bradshaw, Minister of Labour, announced the appointment of Mr. John Moreau and Ms. Marie Senécal-Tremblay as part-time members of the Tribunal. The appointments are effective until February 28, 2003. Mr. Moreau obtained a Bachelor of Arts and a Bachelor of Laws degree from the University of Alberta. He practises mainly in the area of labour arbitration. Involved in his community, Mr. Moreau was the president of the Association canadienne-française de l'Alberta from 1995 to 1997. Since 1992, Mr. Moreau has been President of the Robert Spence Foundation.

Ms. Senécal-Tremblay has a Bachelor of Science degree in sociology and a law degree from the University of Ottawa. She has extensive legal experience in the areas of federal labour, employment, immigration and human rights law. Actively interested in the arts and culture, Ms. Senécal-Tremblay has worked with organizations such as Héritage Montréal and the Montreal Children's Museum Project. In 1999-2000, she co-chaired the Montreal Museum of Fine Arts Annual Charity Ball.

Mr. Curtis Barlow's mandate ends

The Tribunal regrets the departure of Mr. Curtis Barlow, who has been a member since March 1, 1998. His appointment ended on February 28, 2001. Mr. Barlow took part in many hearings, drawing on his vast experience in the cultural sector and his understanding of producers' preoccupations, which he acquired during his work for example as Executive Director of the Confederation Centre for the Arts in Charlottetown and as Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres. Mr. Barlow is now Director of Arts and Cultural Industries Promotion at the Department of Foreign Affairs and International Trade. We extend our best wishes to Mr. Barlow in his new position. ♦

Tribunal Secretariat

Contact Persons:

Josée Dubois, *Executive
Director and General
Counsel*

Lorraine Farkas, *Director,
Planning, Research and
Mediation*

Renée Caron, *Registrar and
Senior Legal Counsel*

Marc Boucher, *Research and
Communications Officer*

Telephone:

(613) 996-4052 or
1 800 263-ARTS (2787)

Fax:

(613) 947-4125

Postal Address:

240 Sparks Street, 8th Floor W.
Ottawa, Ontario K1A 1A1

E-mail Address:

tribunal.artists@ic.gc.ca

Internet Home Page:

The Annual Report and
the Performance Report
for the period ending
March 31, 2000
have been tabled in the
House of Commons.

You may view these
reports on our web site or
obtain copies by calling
the Tribunal Secretariat.



CANADA

Trois décisions partielles dans les dossiers de l'ACR et de l'APVQ-STCVQ

Le Tribunal a récemment rendu trois décisions partielles dans les dossiers des demandes d'accréditation de l'Association canadienne des réviseurs et du regroupement formé de l'Association des professionnelles et des professionnels de la vidéo du Québec et le Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec.

Association canadienne des réviseurs

Le 28 février 2001, le Tribunal a rendu la décision n° 033, une décision partielle ordonnant la suspension de la demande d'accréditation de l'Association canadienne des réviseurs (ACR) afin de permettre à la requérante de modifier son règlement pour le rendre conforme au paragraphe 23(1) de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Dans sa décision, le Tribunal a déclaré que l'ACR est l'association la plus représentative pour représenter un secteur composé des réviseurs-rédacteurs professionnels indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur* et qui sont engagés par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* dans le but de :

- a) préparer une oeuvre originale sous forme de compilation ou de recueil au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*,
- b) préparer une oeuvre originale créée en collaboration lorsque la contribution du réviseur-rédacteur représente un travail de coauteur,

en langue française ou en langue anglaise, mais à l'exclusion :

- a) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Periodical Writers Association of Canada par le Tribunal le 4 juin 1996;
- b) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal le 25 juin 1996,
- c) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDEC) (renommée la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (la SARTeC)) par le Tribunal le 30 janvier 1996,
- d) des auteurs visés par l'accréditation accordée à The Writers' Union of Canada par le Tribunal le 17 novembre 1998.

suite à la page 2

Dans ce numéro

Le Secrétariat informe et rencontre	2
Étapes du processus de négociation en vertu	
— de la <i>Loi sur le statut de l'artiste</i>	3
Du nouveau au Tribunal	4

Le Secrétariat informe et rencontre

Afin de répondre au besoin en information exprimé dans le cadre de la consultation menée auprès de plusieurs associations d'artistes et des producteurs relevant de la compétence de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le Secrétariat du Tribunal a entrepris un certain nombre d'activités.

Nouvelle documentation

Une nouvelle section intitulée «information sur la négociation» a été créée sur le site Internet du Tribunal. Cette section du site comportera de l'information qui pourra s'avérer utile aux parties impliquées dans la négociation. L'article portant sur la négociation qui est paru dans le bulletin numéro 17 a été révisé et incorporé dans cette nouvelle section du site Internet. Cet article donne un aperçu du processus de négociation prévu à la *Loi*, de l'envoi d'un avis de négociation jusqu'à la conclusion d'un accord-cadre. Nous y avons également ajouté un graphique afin d'en faciliter la compréhension. Le graphique a été reproduit à la page 3 de ce bulletin.

Nous avons également produit une série de tableaux qui recensent les accords-cadres qui ont été conclus par les associations d'artistes accréditées en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* et les producteurs fédéraux. Nous invitons les associations d'artistes et les producteurs à informer le Secrétariat de toute erreur que pourraient comporter ces tableaux.

Rencontres avec notre clientèle

Le Secrétariat a organisé des sessions d'information avec des associations d'artistes à Montréal et à Toronto et avec des institutions du gouvernement fédéral à Ottawa en décembre 2000 et en janvier 2001. Des représentants de 20 associations d'artistes et 35 institutions fédérales ont assisté à ces rencontres. Ils ont indiqué qu'ils ont apprécié en apprendre davantage sur le processus de négociation prévu à la *Loi sur le statut de l'artiste*, notamment sur la façon d'entreprendre la négociation et comment elle s'inscrit dans les procédures d'adjudication de contrat.

Le Secrétariat tente aussi d'organiser des séances d'information avec les radiodiffuseurs pour le printemps. Nous avons également rencontré sur une base individuelle des associations d'artistes et des institutions fédérales. Nous entendons poursuivre cette pratique.

Un sommaire du rapport sur la consultation peut être consulté à la page *Quoi de neuf / Actualités 2000* du site du Tribunal. ♦

suite de la page 1

Regroupement APVQ-STCVQ

Le 8 janvier 2001, le Tribunal a rendu la décision n° 032, une décision partielle portant sur une demande d'intervention déposée par la Confédération des syndicats nationaux, la Fédération nationale des communications et le Conseil central de Montréal métropolitain dans la demande d'accréditation du regroupement formé de l'Association des professionnelles et des professionnels de la vidéo du Québec et le Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (APVQ-STCVQ).

La demande d'intervention des requérants a été rejetée parce que le Tribunal a jugé qu'ils n'étaient pas des «intéressés» au sens du paragraphe 19(3) de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Le 15 février 2001, le Tribunal a rendu la décision n° 034, une deuxième décision partielle visant cette même demande d'accréditation. La décision n° 034 porte sur une demande de déclaration d'incapacité faite par l'APVQ-STCVQ. Le Tribunal a jugé tous les avocats d'un cabinet ainsi qu'une autre personne ayant travaillé à ce cabinet d'avocats incapables à représenter l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec dans le cadre de la demande d'accréditation de l'APVQ-STCVQ en raison d'un conflit d'intérêts.

Le texte complet des décisions du Tribunal peut être consulté sur le site Internet du Tribunal.

Étapes du processus de négociation en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*



Du nouveau au Tribunal

Le mandat du président est renouvelé

Le mandat du président et premier dirigeant du Tribunal, David P. Silcox, a été prolongé pour une période de deux ans jusqu'au 28 février 2003. M. Silcox est membre du Tribunal depuis le mois de décembre 1995 et occupe le poste de président et premier dirigeant depuis le 1^{er} mars 1998.

Nomination de deux nouveaux membres

Le Tribunal a accueilli deux nouveaux membres : M^{re} John Moreau et M^{re} Marie Senécal-Tremblay pour des mandats de deux ans se terminant le 28 février 2003. M^{re} Moreau est titulaire de baccalauréats en arts et en droit de l'Université de l'Alberta et exerce principalement dans le domaine de l'arbitrage en matière de conflits de travail. Impliqué dans sa communauté, il a été président de l'Association canadienne-française de l'Alberta de 1995 à 1997. Depuis 1992, M^{re} Moreau est président de la Robert Spence Foundation.

M^{re} Senécal-Tremblay détient un baccalauréat en sociologie ainsi qu'un baccalauréat en droit de l'Université d'Ottawa et possède une grande expérience juridique en droit du travail fédéral, de l'emploi, de l'immigration et des droits de la personne. Vivement intéressée dans les arts et la culture, M^{re} Senécal-Tremblay a oeuvré au sein d'organismes tels Héritage Montréal et le projet du Musée pour enfants de Montréal. Elle a également agi en 1999-2000 à titre de co-présidente du Bal annuel du Musée des beaux-arts de Montréal.

Le mandat de M. Curtis Barlow prend fin

C'est avec regret que le Tribunal a appris le départ de M. Curtis Barlow qui était membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Son mandat a pris fin le 28 février 2001. M. Barlow a participé à plusieurs audiences du Tribunal en mettant à contribution sa grande expérience du secteur culturel et sa connaissance approfondie des préoccupations des producteurs qu'il a notamment acquises lorsqu'il a été directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown ou à titre de directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres. M. Barlow occupe maintenant les fonctions de Directeur à la Direction de la promotion des arts et des industries culturelles du Ministère des Affaires étrangères et Commerce international. Nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions. ♦

Secrétariat du Tribunal

Personnes-ressources :

Josée Dubois, *directeur exécutif et avocat général*

Lorraine Farkas, *directrice, planification, recherche et médiation*

Renée Caron, *greffière et avocate-conseil principale*

Marc Boucher, *agent de recherche et communications*

Téléphone :

(613) 996-4052 ou
1 800 263-ARTS (2787)

Télécopieur :

(613) 947-4125

Adresse postale :

240, rue Sparks, 8^e étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Courrier électronique :

tribunal.artists@ic.gc.ca

Page d'accueil Internet :

<http://homer.ic.gc.ca/capprt>

Le Rapport annuel et le Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2000 ont été déposés à la Chambre des communes. Vous pouvez les consulter sur notre site Internet ou en obtenir une copie en communiquant avec le Secrétariat du Tribunal.